





老來計親豺虎?

請人出版新書「老來計親豺虎」...

非真不語

如果死後有靈，即是好性和...

天主教和基督教

最近讀了幾本內地出版的宗教書籍...



噴噴

洗發財

恭賀發財 恭賀發財 恭賀發財...

物港入港

許多商店和家裏，擺着鮮艷...

星島不靈

廣州星島，這道星島之靈，...

電子郵遞

人們在談論電子計算機和信...

武當山上的秘密

徐小明對武當山，武當山對...

星島不靈

廣州星島，這道星島之靈，...

心航

不重生男不生女，有些父母...

星島不靈

廣州星島，這道星島之靈，...



### 古羅馬的角鬥

古羅馬的角鬥，是古羅馬最殘酷的娛樂。角鬥士們在角鬥場中，互相搏鬥，直到一方死亡為止。這種殘酷的娛樂，是古羅馬社會階級制度的反映。角鬥士們多來自貧窮地區，他們為了生存，不得不參加角鬥。角鬥場是古羅馬城市的重要建築，也是古羅馬社會生活的中心。角鬥的興盛，反映了古羅馬社會的腐敗和墮落。

### 我國最早的失婚條件

我國最早的失婚條件，見於《周禮》。《周禮》是西周時期的一部官制書，其中記載了各種官職及其職責。在《周禮》中，失婚條件被列為一種官職的考核標準。這反映了西周時期對官員行為的嚴格要求。失婚條件的提出，旨在規範官員的婚姻行為，維護社會的穩定和秩序。

### 培根假論聰明

培根假論聰明，是培根在《培根論學問》中提出的。培根認為，聰明並非僅僅是知識的積累，更重要的是如何運用知識。培根指出，聰明的人應該能夠從失敗中吸取教訓，並將其轉化為成功的動力。培根的這一觀點，對後世的啟蒙運動產生了深遠的影響。

### 皇帝

皇帝，是封建社會的最高統治者。皇帝擁有至高無上的權力，對國家和民族負有沉重的責任。在中國歷史上，皇帝被視為天之子，其言行舉止都受到嚴格的規範。皇帝的權力雖然強大，但也受到各種因素的制約。皇帝的統治，對國家的興衰和民族的命運具有決定性的影響。

### 世界上罕見的天文鐘

世界上罕見的天文鐘，位於法國的巴黎。這座天文鐘是由名師精心設計和建造的，其構造複雜，功能齊全。這座天文鐘不僅具有觀測天象的功能，還具有裝飾藝術的價值。這座天文鐘的發現，為研究古代天文學和鐘表製造技術提供了重要的參考。

在蘇聯的伊凡諾沃市，發現了一座罕見的天文鐘。這座天文鐘的構造與巴黎的天文鐘相似，但其設計更具獨創性。這座天文鐘的發現，引起了國際學術界的廣泛關注。專家們對這座天文鐘的歷史和價值進行了深入的探討。這座天文鐘的發現，不僅豐富了我們對古代天文學的了解，也為研究古代鐘表製造技術提供了新的視角。

**余景輝會計師**  
填報入息稅  
填報遺產稅  
填報管理費及諮詢  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**會計部 記管理**  
本公司提供各項會計、稅務、管理、諮詢及諮詢。  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**左筆權**  
命理、風水、擇日、相法  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**中山安堂**  
林健龍  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**防盜**  
JIM'S WELDING LTD.  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**左筆權**  
命理、風水、擇日、相法  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**精工車身修理廠**  
精工! 精工!  
手藝精, 工作靚  
精工車身修理廠  
加拿大執照, 十七年經驗  
精修歐美日本名廠靚車  
精工担保, 担保精工  
精工車身噴油  
精工車身翻新  
Johnny Chau  
Wayne Yu  
地址：多倫多市登打士街二百零二號(二樓) (士巴丹拿街打士打街)  
電話：(416) 291-1111

**雲城汽車修理**  
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211  
專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照·經驗技師  
鄭宗發君主理  
各項修理  
絕對妥當  
價錢公道  
營業時間：週一至週五  
上午九時至下午六時(請電話預約)  
週六上午九時至下午四時

**一味靠撞**  
車身撞壞 不必操心  
修理完好 更有禮金  
二十年經驗噴油技師主理  
採用世界著名杜邦漆油  
包你快平靚  
電話：251-9119  
HAWKS AUTO BODY  
794 Powell 街 Hawk 街  
由喜士定街到學士街轉入

**高雅洋服**  
溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號  
電話：872-4922  
承接改衫, 訂做西裝  
梁相業

**廖盛焰窗簾公司**  
雲高華街沙街四三一八號  
電話：874-1933  
服價花及各式專門  
務色色百式專門  
週新新葉布製  
到宜顯簾簾造

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 緬街近廿九街  
電話 874-4544  
師資優良 經驗豐富 精通國粵 容英馬語  
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址：域多利街 5869 號  
電話：321-3722  
考專 免費 收費 經驗 師資  
取取 接送 公平 豐富 優良  
筆試 指導 指 豐 良  
校長：方勵強夫人 電話：298-4623

**京士威駕駛學校**  
KINGSWAY DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSWAY  
歷史悠久, 經驗豐富  
434-5982 (廿四小時)  
教師黎美英 MAY LAI  
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

**LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.**  
安全駕駛學校  
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全  
收費公道 歡迎補鐘 程  
各級筆試 的士牌等 130  
元  
教師日夜電話  
周炳麟：876-8434 黃潤賢：  
681-0430 日間  
327-6446 晚間

**聯合 駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
校址：823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)  
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 日考 筆試路試  
八週年紀念 8小時 \$145  
酬賓大特價 6小時 \$120  
電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

**高級 駕駛學校**  
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL  
吳志強  
專人輔導英語筆試  
CLASS 4 5 6  
872-8717

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址：7229 緬街近 57 街  
本校教師, 金牌經驗最  
豐富, 保證捷法速成。  
普通班 \$125 元。  
絕不拖鐘。  
教師電話：  
唐達良 253-3825  
王志龍 325-7965

**國際駕駛學校**  
International Driving Academy  
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044  
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語  
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢  
實習全科課程 139 元八小時  
特價速成班 110 元六小時  
校長 林伯虎 電話 684-6039  
教師 馮尚榮 電話 879-0319

**萬國駕駛學校**  
想考取車牌, 欲馳騁無阻  
請即洽: 校長 楊友權  
地址: 206 東六街及緬街 223 室  
電話: 254-2805  
872-0058  
聘請經驗教車師傅  
教導經驗豐富 學技容易快捷  
全埠收費最平 效果保證最好

**宇宙 駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
電話: 8742524 4379617  
經驗豐富 教法詳盡  
免費接送 歡迎查詢  
全程八小時 136 元  
速成六小時 102 元

**嘉華 駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.  
歷史悠久 經驗豐富  
全程 130 元, 並有筆試班。  
馮坤威校長 438-3438

**安全駕駛學校**  
安全實用·捷法速成  
筆試路試·收費公平  
請電: 876-8434  
(MIKE) 周炳麟





男妓染病帶來恐慌

星洲醫院怕愛滋病 醫生辭職護士請調

【路透社新加坡電】新加坡政府醫院的護士、醫生和實驗室技術員中間，最近傳出愛滋病恐慌，護士們今天呼籲...

世界愛滋研討會承認 如何治療愛滋病 全球迄今無良方

【法新社香港電】世界愛滋病研討會，目前為止，只有四成認爲，與會的研究人員承認，目前仍無有效治療方法...

英女王弟媳曾爲納粹官員 終說實話

【路透社倫敦十七日電】因父王愛德華八世與母王瑪麗二世，在第二次世界大戰期間，曾與納粹官員有染，而王弟媳艾麗斯，在戰後曾與納粹官員有染...

逾百名印度人抵星 遭拒絕發入境簽證

【法新社新加坡十七日電】新加坡航空公司今天說，昨晚搭該公司班機從印度馬德拉斯到星洲的一百四十名印度人，遭當局拒絕發給入境簽證...

美國男子扮猩猩 表演爬天大

【路透社倫敦十七日電】因父王愛德華八世與母王瑪麗二世，在第二次世界大戰期間，曾與納粹官員有染，而王弟媳艾麗斯，在戰後曾與納粹官員有染...

英女王弟媳曾爲納粹官員 終說實話

【路透社倫敦十七日電】因父王愛德華八世與母王瑪麗二世，在第二次世界大戰期間，曾與納粹官員有染，而王弟媳艾麗斯，在戰後曾與納粹官員有染...

潮州海鮮菜館 CHIU CHOW GARDEN RESTAURANT 午時供應粥粉麵飯豐儉隨意

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

英華精工修理 家庭電器 乾洗衣服 雪櫃機器

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37片打街

DIVORCE? 離婚? 十個禮拜內辦妥，費用一百五十元

田健三行工程 TIEN TIN CONSTRUCTION LTD. 包工包料 房屋裝修

HOY INDUSTRIES INC. HOME IMPROVEMENT CENTRE 1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

特製傢俱 4470 MAIN ST. 電話：875-6865

安亞(天寶)旅行社 Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL 1670, 1050 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6E 3S7

繳新建築公司 電話：874-4905 代辦政府五千元維修補助

加華建築裝修 各式圍牆 鐵網籬笆 砌磚砌石 水泥路面

新華傢俬木器公司 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業住宅一切實木

電器冷氣修理 電話：321-2050 435-7659 專修各種電器

昌盛水喉 電話：324-1486, 738-7775 專門修理 水喉潔具

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C.

彭鴻記裝飾 電話：874-6915 承接室內裝修 油漆工程

榮昌裝修公司 楊氏建築裝修 工砌磚瓦內土 精磚色仔外庫

專通渠道 日夜服務 專電商水漏水管電器 門動業業管水更爐安 工具通住宅阻塞急換修裝

專門起屋 中興建築工程公司 專門承建新屋 兼開新屋土庫

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO. 新藝建築裝修公司 承接一切 土木工程 經驗最老 價格相宜











### 商界奇人起大落 三度破產負債二億

最近有一個世界大案破產，竟欠了債權人二億多美元之多，成為世界歷史上最大的個人破產案。此人就是印度商人賴真德勃。

### 西德地產大亨 投資額自盡 專收房租臭名遠播

西德科隆地產大亨，專收房租臭名遠播。他投資額自盡，專收房租臭名遠播。

### 髮型時裝 混為一體 似而非非

意大到大蘭舉行，髮型時裝混為一體。似而非非。



右：海地推在印度被捕時所攝。左：意風發時在倫敦的英安。下：海地推所擁有的私人波音七〇七噴射機。

### 雷雨龍捲風 救命有貼士

雷雨和龍捲風每年在世界各地造成數以千計的傷亡和財產損失。專家特別提供了以下的救命貼士。



### 腰帶世界

今年將會流行腰帶，不同款式，不同質地。甚至用布條也可以，為了宣傳，製造商安排一個模特兒，身上纏滿腰帶，紐約時裝設計家波羅花莉蘭說：「其實，身上配兩三條腰帶，相當有型的，這給人一種突出的感覺。」

**CASINO ROYALE 皇家賭場**

四月廿六日及廿七日晚上七時至凌晨一時

笠臣街一千四百號 喜來登酒店 拉斯維加斯樂趣

輪盤、廿一點、及幸運輪 入場券每位三元

BRING THIS COUPON AND 2 PLAY FOR THE PRICE OF ONE.

**2 for 1**

**PACIFIC RIM IMMIGRATION SERVICES INC.**

**專辦移民**

假如你知道有任何人士欲成為加拿大居民，或你有意成為移民，我們是移民專家，可為你提供意見。我們的職員會幫助你填寫申請表及政府公文。我們同時協助你安排會見移民局官員。我們的專業職員可逐步協助你達到成為加拿大公民身份。

多移民到來加拿大。我們辦事效力高，只需時間短幾個月，便代辦妥當，收費公平。

約見本公司專家，只收費二百元。請以英語電話七三三、二七二〇查詢。

**廣東省僑務辦 聯合主辦 恩平縣僑聯會**

**加拿大華裔學生中國夏令營**

行程：全行程廿九天包括香港、廣州、恩平縣夏令營十八天。經桂林、杭州、南京、北京、廣州、香港散隊。(詳細章程備索)

日期：一九八五年六月廿九日至八月六日

資格：凡中國血統年齡由十四歲至三十歲學生均歡迎參加。

報名日期：一九八五年四月三十日前報名。由於名額有限及方便詳盡安排，請從速報名。

費用：全行程廿九天，收費加幣\$2300

費用包括：  
\* 溫哥華—香港—一年期有效來回機票。  
\* 每人可攜帶行李二件。  
\* 精通中英文之華人領隊。  
\* 香港部份：包五天一流酒店住宿，每天二餐膳食，遊覽港九及新界名勝及機場。  
\* 中國部份：由中旅社安排之甲級酒店，每天三餐豐盛膳食，各地遊覽觀光，每人攜帶行李一件，每人一次之出入境簽證。費用不包括：超額行李，海關課稅，烟酒，飲料，電話，電報，洗滌及一切私人性質之費用。

參加辦法：報名時先交訂金\$300 (如有退出不作發還)，五月二十日前交清餘款。

報名地址：  
(一) 津華貿易公司 (1) Chanox Trading Ltd. 美景旅行社 and/or My-King Travel Ltd. 片打東街十號中華文化中心商業大樓204室 Suite 204, 10 East Pender St., Vancouver, B.C. V6A 1T1 Tel. Nos. 684-7620/681-0611  
(二) 恩平總會館 (2) Yin Ping Benevolent Assn. 414 Columbia Street Vancouver, B.C. V6A 2P8 Tel. 685-7987

**梁淑華民族舞蹈團招生**

為了進一步推廣中國舞蹈藝術，梁淑華民族舞蹈團首次公開招生。所有班級均由梁女士親自教授。

科目：中國古典舞、民間舞、現代中國舞。

班級：兒童班(由四歲開始)、少年班、成人班(不限年齡)、演員班。

歡迎來電查詢 電話：261-5918

**敬請閣下前來參觀**

Gestetner's 的「新新影印改革」

我們將展示我們的最新影印機。2130Z 型。可將文件放大或縮小影印。又有 2112RE 型影印機。可以任你選擇顏色。亦可縮小或放大。

我們亦將展示我們的 GESTETNER 4000 型。高速的辦公廳用影印機。

價錢為最廉最低 欲知詳情。請電 873-3731 與 EVELYN HUMPHREYS 接洽。

Gestetner Inc. 155 WEST 3rd AVENUE, VANCOUVER, B.C.

**真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.**

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 電話：(604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老 美味白油 特製珍肝 真正鴨肝 五香臘肉 頂靚大臘 甜味牛干 辣味牛肉干

本廠精製 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生監督 駐廠加監 通商無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

**海外信託銀行(加拿大) Overseas Bank (Canada)**

617 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V3 CANADA Tel: 682-7373

好消息 壹年期定期存款 拾萬元 送溫哥華—香港 來回機票一張 送完即止 詳情請與本行存款部接洽

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國名山遊：出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日。遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。(全程：廿四日) 費用 \$2495 元

絲綢之路遊：出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日。遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州。(全程廿一天) 費用：\$2550 元

龍騰故鄉遊：出發日期：七月十一日，入中國日期：七月十五日。遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、黃山、杭州、上海、重慶、桂林、廣州。(全程廿七日) 費用：\$2795 元

東北三寶遊：出發日期：八月卅一日，入中國日期：九月四日。遊覽城市：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州。(全程廿二天) 費用：\$2395 元

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC., 550 MAIN ST., VAN., B.C. CANADA V6A 2T9 溫哥華華埠街550號華安旅遊服務社 電話：(604) 681-8531

地點：廣東開平三埠鎮德興賓館。時間：六月廿日至七月十日，在香港、開平、台山、新會、中山橫堤舉行活動。七月十一日至七月廿七日前往桂林、杭州、上海、無錫、鎮江、南京、北京旅遊。

參加資格：凡中國血統、年齡由十四歲至卅五歲均歡迎參加。費用：第一次至第三次收費\$315元 (香港及國內) 全額(四十天收費\$1315元) 詳情請洽，歡迎查詢！

廣東省中國旅行社 開平縣中國旅行社聯合主辦 華裔青年 學生中國夏令營

**元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED**

**新到 大批冰霜**

有殼蝦 冰蝦肉 鯪魚 鯪魚 鯪魚 青衣魚 紅衫魚 生魚 腐皮魚 麵筋 上海百頁

倉魚 牛奶魚 獅子魚 塘虱魚 龍九吊片 墨魚 黃花魚

無任歡迎！ 零沽批發

總店：片打東街242-4號 683-6858-59 列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

**香港市場批發 九龍市場門市**

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號 電話：669-5840

50磅鳳標香米 每包 \$17.50	一磅日本冬菇 每包 \$14.75	毛鷄酒 每支 \$2.99	梅林雪菜 兩罐 \$0.89	金禾厨酒 每支 \$2.09	大人參露酒 每支 \$7.99	冰大白倉魚 每磅 \$1.49	大龍口粉絲 每包 \$0.99
--------------------	-------------------	---------------	----------------	----------------	-----------------	-----------------	-----------------

**尋父啟事**  
本報刊登遺失...  
父鄭健誠...  
如有消息請與...  
鄭相賢...  
4279 MAIN ST. VANCOUVER  
B.C. TEL: (604) 272-4421

**聘請**  
夜總會徵求...  
徵求...  
253-6192 PETER

**宜有經驗炸鍋**  
唐華...  
唐華...  
唐華...  
唐華...

**請售貨員**  
金...  
金...  
金...  
金...

**請接洽**  
本埠請經驗西廚...  
KING...  
KING...  
KING...

**白馬埠請廚一名**  
白馬埠...  
白馬埠...  
白馬埠...

**請企拍及雜工各**  
一名...  
一名...  
一名...

**請車衣**  
新金...  
新金...  
新金...

**請女傭人**  
位...  
位...  
位...

**準仔宜請企拍**  
亞省...  
亞省...  
亞省...

**中西餐館宜幫廚**  
ROYAL CITY CAFE  
634 COLUMBIA ST. NEW  
WESTMINSTER, B.C.  
TEL: (604) 272-4421

**請頭廚及打雜**  
有經驗...  
有經驗...  
有經驗...

**準仔請唐西餐廚**  
準仔...  
準仔...  
準仔...

**請請唐廚一名**  
聘請...  
聘請...  
聘請...

**出賣**  
全新...  
全新...  
全新...

**吉屋自售**  
面...  
面...  
面...

**廿二年平房出賣**  
近...  
近...  
近...

**豪華新屋出售**  
特別...  
特別...  
特別...

**屋主自賣**  
西...  
西...  
西...

**西區兩睡房屋賣**  
電...  
電...  
電...

**屋主自賣**  
樓...  
樓...  
樓...

**週末開放**  
4737...  
4737...  
4737...

**舖位出讓**  
華...  
華...  
華...

**建築師新屋自賣**  
2538...  
2538...  
2538...

**西區新屋開放**  
四...  
四...  
四...

**全新屋出賣**  
367...  
367...  
367...

**相文·商業**  
三...  
三...  
三...

**急賣住屋**  
KING...  
KING...  
KING...

**獨一無二新屋**  
全...  
全...  
全...

**屋主平價自賣**  
共...  
共...  
共...

**屋及農地出賣**  
半...  
半...  
半...

**親屋自賣**  
全...  
全...  
全...

**新屋自賣**  
5366...  
5366...  
5366...

**存屋出賣**  
樓...  
樓...  
樓...

**商業**  
快...  
快...  
快...

**果舖生意出讓**  
新...  
新...  
新...

**三文治餐館讓**  
位...  
位...  
位...

**生意出讓**  
西...  
西...  
西...

**大士多出賣即賣**  
賺...  
賺...  
賺...

**投資良機**  
中...  
中...  
中...

**餐館出售**  
沙...  
沙...  
沙...

**準仔士多出售**  
沙...  
沙...  
沙...

**唐人準魚舖出讓**  
萬...  
萬...  
萬...

**中西餐館出賣**  
全...  
全...  
全...

**唐香館自賣**  
位...  
位...  
位...

**沙省準仔餐館讓**  
生...  
生...  
生...

**炸魚舖出賣**  
主...  
主...  
主...

**餐館連實業**  
南...  
南...  
南...

**物業出賣**  
位...  
位...  
位...

**新屋樓下出租**  
一...  
一...  
一...

**餐館自賣**  
位...  
位...  
位...

**餐館出讓**  
全...  
全...  
全...

**商業樓出賣**  
華...  
華...  
華...

**中西餐館出讓**  
嘉...  
嘉...  
嘉...

**中西餐館出賣**  
沙...  
沙...  
沙...

**沙省準仔餐館讓**  
生...  
生...  
生...

**炸魚舖出賣**  
主...  
主...  
主...

**餐館連實業**  
南...  
南...  
南...

**物業出賣**  
位...  
位...  
位...

**新屋樓下出租**  
一...  
一...  
一...

**有房出租**  
沙...  
沙...  
沙...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**平靚土庫出租**  
8...  
8...  
8...

**土庫出租**  
2...  
2...  
2...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**新土庫出租**  
8...  
8...  
8...

**土庫出租**  
2...  
2...  
2...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**西區柏文出租**  
6...  
6...  
6...

**土庫兩房一廳**  
在...  
在...  
在...

**新屋樓下出租**  
全...  
全...  
全...

**有屋出租**  
正...  
正...  
正...

**光猛樓下出租**  
東...  
東...  
東...

**土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**全層及單人房出租**  
全...  
全...  
全...

**樓下出租**  
二...  
二...  
二...

**有單人房出租**  
色...  
色...  
色...

**新土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**樓下出租**  
4...  
4...  
4...

**光猛土庫出租**  
4...  
4...  
4...

**土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**新裝修光猛土庫**  
出...  
出...  
出...

**樓下出租**  
3...  
3...  
3...

**唐人街新屋樓下出租**  
兩...  
兩...  
兩...

**樓下出租**  
3...  
3...  
3...

**土庫出租**  
3...  
3...  
3...

**新屋樓下出租**  
兩...  
兩...  
兩...



# 金鐘道兵房今拍賣

## 料必掀起競投高潮

### 地產界估計值四至六億

【本報訊】地產界人士表示，位於金鐘道三號的兵房，將於本月廿二日（星期一）下午二時，在拍賣行公開拍賣。地產界人士估計，該兵房價值在四至六億元之間。該兵房佔地約一萬六千餘呎，分作四層，每層約四千餘呎。該兵房位於金鐘道三號，與金鐘道四號的兵房相連。該兵房原為英軍駐守之用，現已空置。該兵房的拍賣，是地產界的一件大事。地產界人士表示，該兵房的拍賣，將引起地產界的激烈競爭。地產界人士估計，該兵房的價值在四至六億元之間。該兵房位於金鐘道三號，與金鐘道四號的兵房相連。該兵房原為英軍駐守之用，現已空置。該兵房的拍賣，是地產界的一件大事。地產界人士表示，該兵房的拍賣，將引起地產界的激烈競爭。

# 在邊境設立工業區 工商司認不為宜

## 恐加重地方壓力 工商司認不為宜

【本報訊】工商司表示，在邊境地區設立工業區，目前尚不為宜。他認為，在邊境地區設立工業區，將會增加當地的社會和環境壓力。他建議，政府應先進行詳細的調查和評估，再決定是否設立工業區。工商司表示，在邊境地區設立工業區，將會增加當地的社會和環境壓力。他建議，政府應先進行詳細的調查和評估，再決定是否設立工業區。

# 癱瘓老翁刀下身亡

## 警方已列為兇殺案處理

【本報訊】一名七十歲的老翁，因患癱瘓，被其媳婦用刀殺死。警方在接到報案後，趕到現場，發現老翁倒在血泊中，身上有多處刀傷。警方隨即展開調查，並在老翁的家中發現了兇手。警方表示，這是一起兇殺案，目前正在進一步調查中。警方已列為兇殺案處理。

# 經濟司霍克誠透露

## 立例對付不法商人

【本報訊】經濟司霍克誠表示，政府正考慮立法，以對付不法商人。他認為，目前的不法商人行為，嚴重損害了市場的公平競爭。他建議，政府應制定更嚴格的法律，以懲戒不法商人。霍克誠表示，政府正考慮立法，以對付不法商人。他認為，目前的不法商人行為，嚴重損害了市場的公平競爭。他建議，政府應制定更嚴格的法律，以懲戒不法商人。

# 寧波市長訪港

## 與包玉剛商談

【本報訊】浙江省寧波市長，將於本月廿三日（星期二）訪問香港。他將與包玉剛先生進行商談。市長表示，此次訪問，主要是為了加強寧波與香港之間的經貿聯繫。市長將與包玉剛先生商談有關經貿合作的事宜。市長表示，此次訪問，主要是為了加強寧波與香港之間的經貿聯繫。

# 離婚男子墮樓慘死

## 頭顱爆裂裂狀甚恐怖

【本報訊】一名男子因離婚糾紛，從高樓墮下，慘死。警方在接到報案後，趕到現場，發現該男子從高樓墮下，頭顱爆裂，裂狀甚恐怖。警方隨即展開調查，並在現場發現了該男子的遺體。警方表示，這是一起自殺案，目前正在進一步調查中。警方已列為自殺案處理。

# 越南難民船

## 載有難民逾百

【本報訊】一艘載有越南難民的船隻，在海上被發現。船隻上載有難民逾百人。船隻在海上漂流了數天，目前已被救起。難民們表示，他們在海上經歷了極大的困難和痛苦。難民們表示，他們在海上經歷了極大的困難和痛苦。

**Dragon arts**  
461 E. HASTINGS VAN. B.C.  
PH: 254-2218

字畫裝裱總匯

高級毛筆  
正宗宣紙  
中華墨汁  
中英招牌  
實用圖書

文房四寶中心

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

經營

中國土產  
冰凍燒烤  
海味海產  
涼果醬料  
名瓷古玩  
馳名藥材  
青丹丸散

**"BLUE RIBBON BOAT"**

藍絲帶漁船，供應專時最靚海鮮，價錢最相宜，任君選擇。海鮮品質最佳！

藍絲帶漁船出售新鮮大蝦，\$3.50一磅。同時只收\$3.50！你便可買到大批新鮮沙魚，或美味新鮮游水魚，蝦，鱸魚，三文魚，蟹或其他多種海鮮。各漁船海鮮保證質素良好。在漁船列出售。請早移玉步，前來選購。

每個週末由上午七時開始售賣。

THEY'RE SELLING FROM 7 IN THE MORNING, RIGHT OFF-THE "BLUE RIBBON BOATS," ON 3RD STREET, OFF MONCTON EVERY WEEKEND ALL YEAR ROUND OFF THE GOVERNMENT WHARF IN STEVESTON END

全套中文字粒出讓

有全套中文字粒連字架，鉛字及打版機各一座廉價出售。

有意者請電話：六八五二一八五七五

或到片打東街一號本報洽

PHONE: (604) 685-8575

**基立印務公司**  
CALEB PRINTING COMPANY  
1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1  
電話: (604) 873-2722

柯式精印  
一切大小中西文件

名片信封 信箋 單據 書刊表冊  
請帖 餐牌 餐單 餐簿 一應俱全

**何桐攝影院**  
HO TUNG STUDIO  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848

合家影相 (黑白) 4張 4.80  
護照相 (彩色) 4張 8.80  
紀念相 免費送4X5一張  
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐

**福隆有限公司**  
FOK LOONG ENT. LTD.  
708 E. GEORGIA ST.  
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3  
TEL: (604) 255-3030, 255-0132

發批營專

唐山雜貨  
日本冬菇  
酒樓用品  
冰霜魚蝦  
罐頭食品  
元貝魚翅  
豉油醬料  
各類蝦肉

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

燒臘肉食 燃手香味  
圍口新鮮 瓜菜生菓  
冰凍魚蝦 中西什貨  
代理台灣頂好公司

新運到:

冷凍包點 梅菜扣肉  
滷水牛什 上海雲吞  
蝦餃燒賣 木須餅  
門市批發 無任歡迎  
地址: 五三五哥亞街  
電話: 六八九七三三四

**金利源有限公司**  
GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

全加總經銷:

北京同仁堂虎骨酒  
上海十全大補酒  
浙江省龍泉產青瓷

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

**國信有限公司**  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
89 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C.  
682-2244

免費解答  
精心配茶  
馳名還魂跌打酒  
跌打吊筋散  
中藥部由  
蔡浩傳先生主理

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 438-2452

批發: 新到鮮靚

天壇牌石榴汁  
雪豆、蓮藕  
生薑、蒜子  
芥蘭、馬蹄  
鑽石牌即食麵  
杭州菊花露  
台山即食米粉  
長江牌清水蓮藕  
GX-510  
抽氣鹹酸菜卅磅庄  
好味牌急凍魚丸  
蝦丸墨魚丸 48oz

**元昌肉食公司**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置  
設備一流新工場

特製白油腸及特  
瘦白油腸、鮮鴨  
干腸、油王臘雞  
鮮蝦肉腸、臘梅  
肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

DAY 12, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Mon, Apr. 22, 1985

Table of horse racing results for Day 12, including race numbers, names, jockeys, and odds.

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- List of selected horses and jockeys for various races, including Kiwi's Flight, Redmar, Round Dancer, etc.

東廣與元調李子才川四

清朝文學家李調元，字羹堂，號雨村，重山嘉翁。綿州（今四川遂寧）人。於清乾隆二十四年中進士，被譽為四川才子之一。...

看完本報敬請訂閱

華安公司 WAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL (1984) INC. 475 MAIN ST., VANCOUVER B.C. TEL: 687-3316

均飛旅行社 廣州中國語言文化學校 八五年度中國夏令學習旅遊團

納偉旅行社 無遠弗屆。無微不至 love & white travel

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C.

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East, Vancouver B.C.

福達旅行社主辦 班美、洛機山航空六天豪華團

中國歌樂假期 直接中國批准。華人領隊

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (羅夾奇街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 片打東街150號

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA

### 雲埠擬邀四姊妹城市派出代表 參加百年市慶及博覽開幕活動

#### 四姊妹城市為廣州愛丁堡橫濱及敖德薩

(雲訊) 在明年雲華盛大慶祝立埠一百週年及世界博覽會隆重開幕之時，雲華市與四姊妹城市可能都會派出代表團參加慶祝活動，與雲華市民共同分享這兩大慶典的歡樂。

雲華市議會主席、市參事、標林美已向市議會提出，要求市議會向四姊妹城市發出邀請，邀請姊妹城市各派出代表團前來參加明年慶祝活動。

雲華市議會早在一九八三年時就有邀請其姊妹城市在八六年時派出代表團來雲華市慶祝立埠一百週年及世界博覽會開幕的慶祝活動。

雲華市的四姊妹城市目前共有四個，即英國的愛丁堡、蘇聯的敖德薩、日本的橫濱和中國的廣州，都是港口城市。

在四個姊妹城市中，廣州是最新締結的姊妹城市。

標林美的提議將會於明日在市議會內討論，若獲得通過，市議會便會向四個姊妹城市發出邀請，並為他們安排日期及發出款項與成就其事。

此外，市議會已計劃兩個月後，派出代表團分赴橫濱及廣州進行友好訪問。

### 卑詩教育預算費 本年度增百分之五

(維多利亞訊) 卑詩省教育廳長積遜昨日表示，一九八五至八六年度教育預算費用，已比前年度增加百分之五點三，達十四億二千八百二十萬零九千九百九十九元。

積遜表示，省府將撥款五億三千萬元，用於改善省內各級學校的教學設備，並撥款一億九千萬元，用於改善省內各級學校的教學環境。

積遜又表示，省府將撥款一億九千萬元，用於改善省內各級學校的教學環境。

### 省公園廳長撥地 維多利亞市建公園

(維多利亞訊) 維多利亞市市長布倫昨日表示，省府已撥款三萬三千萬元，用於改善省內各級學校的教學設備，並撥款一億九千萬元，用於改善省內各級學校的教學環境。

布倫表示，省府將撥款一億九千萬元，用於改善省內各級學校的教學環境。

### 木料業巨子表示 關懷土著地權

(雲訊) 麥倫倫表示，木材業巨子對土著地權問題表示關切。他表示，木材業巨子應盡其責任，保護土著地權。

### 萬成肉食中心 新張開幕誌慶

(本報訊) 萬成肉食中心昨日舉行開幕典禮。該中心位於士嘉堡區，經營各類肉類及海鮮。

### 雲哥華撲滅罪行運動初探

雲華警察局以近來華人社區治安不靖，為使各界人士更加注意警民合作，特舉行了一項新聞記者招待會，討論警民合作撲滅罪行運動。

雲華警察局局長表示，撲滅罪行運動是警民合作的重要組成部分。該運動旨在提高警民合作，共同打擊犯罪。

局長表示，撲滅罪行運動的開展，就是要使社會公眾人士同心協力，撲滅罪行，達到除暴安良的目的。

市民參與撲滅罪行運動，可從多方面着手。例如市民如知道歹徒活動線索，可以匿名報警，供應線索給警方。雲華警察局及其他低階層警察局，獲得報警線索，便可以迅速有效將歹徒繩之以法。警方對報警人是誰，是會保守秘密的，任何人報告線索，而導致警方將歹徒逮捕歸案，報警人可獲得獎金，以為獎勵。

撲滅罪行運動的歷史，始自一九七〇年中期。起源於美國新墨西哥州聖塔菲市。該市位於美國西南部，全市人口約有三十萬人以上。原是美國各城市中，按人口計算，最多罪行率發生的城市。該市警察局及暴力罪行組警探加治麥柯利氏，一向認為，如獲得市民的支持，是有力去撲滅罪行的。

他為了使市民不向罪惡低頭，向警局建議，應設立一項特別熱線電話服務。



圖為位於華埠片打東街二二四號的萬成肉食中心。

該木材業財團副總裁，萬成肉食中心昨日舉行開幕典禮。該中心位於士嘉堡區，經營各類肉類及海鮮。

萬成肉食中心負責人表示，該中心經營各類肉類及海鮮，歡迎各界人士光臨。

### 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★

新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

### 世界米行

RICE WORLD  
哥街一百號

皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米  
第一牌 大日牌 真珠米 一律平賣  
寶馬牌 日本米 標準牌

### 寶翠 珠寶玉石有限公司

BO TSUI JEWELLERY LTD.  
102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C.

最新翡翠鑽石設計

溫哥華 片打東街88號馬可李羅大廈  
PHONE: 688-8817

### Lido 菜館

RESTAURANT  
101-102 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.  
877-1228-877-1229

歡迎晚飯宵夜  
外賣隨叫隨到

七天營業:  
星期日至星期四(上午十一時至凌晨二時)  
星期五至星期六(上午十一時至凌晨三時)

新張期間 九折酬賓  
晚飯一律奉送例湯

# 溫哥華中國城大酒樓

首創「茶王廳」  
多種名茶任君選擇  
專人為你泡制名茶

龍鳳禮堂  
壽筵喜酌  
貴賓廳房

金壁輝煌  
筵開百席  
鵲局小菜

晚飯有代客泊車服務

溫哥華喜士定西街122-128號(活活百貨公司對面)  
電話: 682-6288-4線

### 梁然高等洋服

新張特價  
LEUNG YIN FASHION & TAILOR  
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

平爽靚

定做上等全套西裝一套原價340.00特價239.00 (連工價)  
定做上等全毛西褲一條原價70.00特價39.50 (連工價)

現成西裝七折平賣 精造結婚禮服

度身裁製 平過現成  
各國新貨 源源運到  
馳名香港 美國已久  
一流手工 起貨快捷  
專家剪裁 設備完善

電話: (604) 684-7921

### Gimm's DELI KING

2919 Main (在IGA內) 13th & Main  
新鮮B.B.Q. 燒雞 5.95  
新張營業

請留意每週特價品

Black Forest Ham 99¢/100g  
Corn Beef (Montreal Style) \$ 1.39/100g  
Summer Sausage 67¢/100g  
Beer Mature with Garlic 78¢/100g  
German Butter Cheese 88¢/100g  
New Zealand Edam Cheese 67¢/100g  
and Many More Specials  
上等肉類及芝士  
平通全市

常備咖啡午餐，歡迎外賣，敬請光臨  
Phone 873-0816

### Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA

地址: 溫哥華片打東街277號  
電話: 684-2178

業務範圍:  
提供中西式飲食服務  
經營項目:  
\* 早餐午餐  
\* 中西餅食  
\* 生日蛋糕  
\* 粥粉麵飯  
\* 明爐燒烤  
\* 壽宴喜筵  
\* 冷熱飲品  
\* 蛋撻麵包  
\* 結婚禮餅  
\* 晚飯小菜  
\* 油雞滷味  
\* 聯歡小聚

門市部  
\* 中西餅食  
\* 麵飽、蛋撻  
一律八折

營業時間:  
上午七時半至下午九時

**Maxim's 美心餅店**  
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.  
V6A 1K6 CANADA  
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

**八折**

油條  
大特價 咸煎餅 每件三毫  
平過八折

專業精神 出品認真

**誠信** 餐館用具供應有限公司  
請你們到來本公司唐餐用具陳列部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋另有燒臘爐, 溫暖用具及各款唐餐器具, 有專家代你設計及製造廚房用具符合你的標準, 担保上等質料, 服務週妥, 負責安全, 價銀比其他低廉。

**SQUARE DEAL**  
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.

All equipment allied to the food industry  
1288 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1S6  
(604) 251-1117

**開心旅遊公司**  
Happy Times Travel Ltd.  
205-88 E. PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C.  
V6A 1T1 CANADA

開心旅遊 專業服務

代辦

- ☆ 特價機票
- ☆ 各地旅遊
- ☆ 酒店安排
- ☆ 代辦簽證

程太  
Glynnis Ching  
Manager  
營業時間:  
週一至週五: 九時半至六時  
週六: 十時至三時  
華埠片打東街88號二樓205室 (新馬可勃羅大廈)  
電話: 685-9366

**八仙樓**  
海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市  
寬大禮堂 庭開數十  
煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩

(供四人用)

- 海鮮火窩
- 鮮龍蝦火窩
- 什錦火窩

(週三休息) 免費泊車  
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.  
電話: 872-2644/5

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

七天營業  
九時至六時

常備明爐燒烤  
平價市場  
特設燒臘快餐

承接馳名金豬

油糖酒米  
各式臘味  
燒臘快餐  
承接金豬  
馳名臘味  
鮮雞鴨食

專營

**健康蒸氣浴按摩中心**  
REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE  
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒暢愉快  
中日美女 為君服務

新開幕 大優待

健身室 家庭式私家房 私人按摩室 公共及私家桑拿室  
高尚享受 招呼周到 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms  
Large Public Sauna Rooms  
Family Sauna Room  
Music & Buzzer Service in Each Room  
Relax & Tension & Muscle Strain  
Relax with a Sauna & Massage  
Better health means better living.  
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

**美國豪華七日遊**

純華人遊覽團, 台、粵、國語領隊服務

漫遊西岸四大州。觀賞十數都市  
住宿一流大酒店。豐富娛樂節目

出發日期: 一九八五年五月十八日 星期六  
費用: 加幣二百九十五元 \$295.  
歡迎查詢詳情 (名額有限 訂位從速)

**好世界旅遊社**  
日夜電話服務  
(604) 689-9424  
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3

**美華旅店**  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租, 價錢相宜  
僑胞惠顧, 無任歡迎。

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

專營: 正地道藥材, 參茸補品, 補酒海味什貨, 種類繁多, 價錢相宜, 貨色鮮明, 每期推出合時特價品, 今期特價品:  
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB  
一級西河紅棗 1.90LB 當歸·河南淮山角·紋黨參, 全部八折優待, 藥材特價品一樣有九折, 貨品有限, 售完即止。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理  
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

**小杭公海鮮酒家**  
SIU LANKUNG SEA FOOD RESTAURANT  
地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
(上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)

電話: 874-5251, 874-5252

**特價酬賓席**

芝麻手撕雞  
三大熱炒  
奶油焗龍蝦  
韭菜花象拔  
蒜茸鮮帶子  
蟹肉燕窩翅  
京都片皮鴨  
冬菇鮮鮑片  
七彩炒鴨絲  
清蒸游水斑  
咸魚雞粒炒飯  
紅豆沙  
合時生菓

\$128.00  
名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

**中興貿易有限公司**  
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦:  
香港瑞香園 "蜜糖馬仔"  
香港廣東麵廠各色麵球  
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷

專營統辦  
冠珍醬園  
粵香園號  
鼓油蠔油  
沙井鹹蛋  
祥發涼菓  
華園軟糖  
各年普糖  
遠年雜貨  
京菓雜貨  
海味翅肚  
酒樓用品  
一應俱全  
歡迎批發  
外埠電購  
快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話: 254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

I C B C 工作費超過一千五百元者七五折優待

車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理, 故  
能保證質量及工作  
妥當。

**FRESH AIR TOUR** 電話: 669-5140  
輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

溫哥華, 片打東街一三一號, 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6  
(天祥旅行社協辦)

馬田叔始創  
日本東京 台灣環島、香港遊  
通遊  
東京三日兩晚, 暢遊東京所有名勝區  
台灣六日五晚, 暢遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。  
特價只收一千四百八十八元 (包來回機票, 一晚酒店, 入場觀光費, 巴士旅遊, 一日三餐, 夜總會, 及六月廿九日)  
及六月廿九日  
韓國漢城、台灣環島、香港觀  
光團  
漢城三日兩晚, 暢遊漢城所有名勝區及夜總會  
台灣六日五晚, 暢遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。  
特價只收一千二百九十八元 (包來回機票, 一晚酒店, 入場觀光費, 巴士旅遊, 一日三餐, 夜總會, 及六月廿九日)  
及六月廿九日  
城多利一日遊  
全日費用只收五十三元 包晚餐  
日期: 每月均有團出發, 及五月十八日  
一九八五年五月四日及五月十八日  
卑詩省內陸三天遊  
費用由一百一十八元起, 包兩晚晚餐  
出發日期: 一九八五年, 每月均有團出發  
日期: 一九八五年五月十八日及六月廿九日  
歐洲 拾八天遊  
特價: 全日費用只收二千五百七十  
八元  
日期: 一九八五年六月廿八日  
報名從速, 以免向隅。  
代理各國廉價機票。

**快捷** 車身修理 FAST

● 顧客至上  
● 服務第一  
● 手工最好  
● 材料最佳  
● 價錢公道  
● 歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車  
② 免費代辦一切 ICBC 手續  
③ 贈送日本時款汽車椅套  
④ 選用最優良之技術工人  
⑤ 選用最佳之材料及焗油  
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

FAST "A" AUTO BODY  
ICBC 修理費一律七五折  
快捷車身修理 - 唐人最好的汽車服務中心

唐人街 喜事定東街 356 號 688-8788  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.